

## Digitalkopierer

# Bedienungsanleitung (Kopierer)

Modell Nr.

# DP-130 DP-150/150A/150P

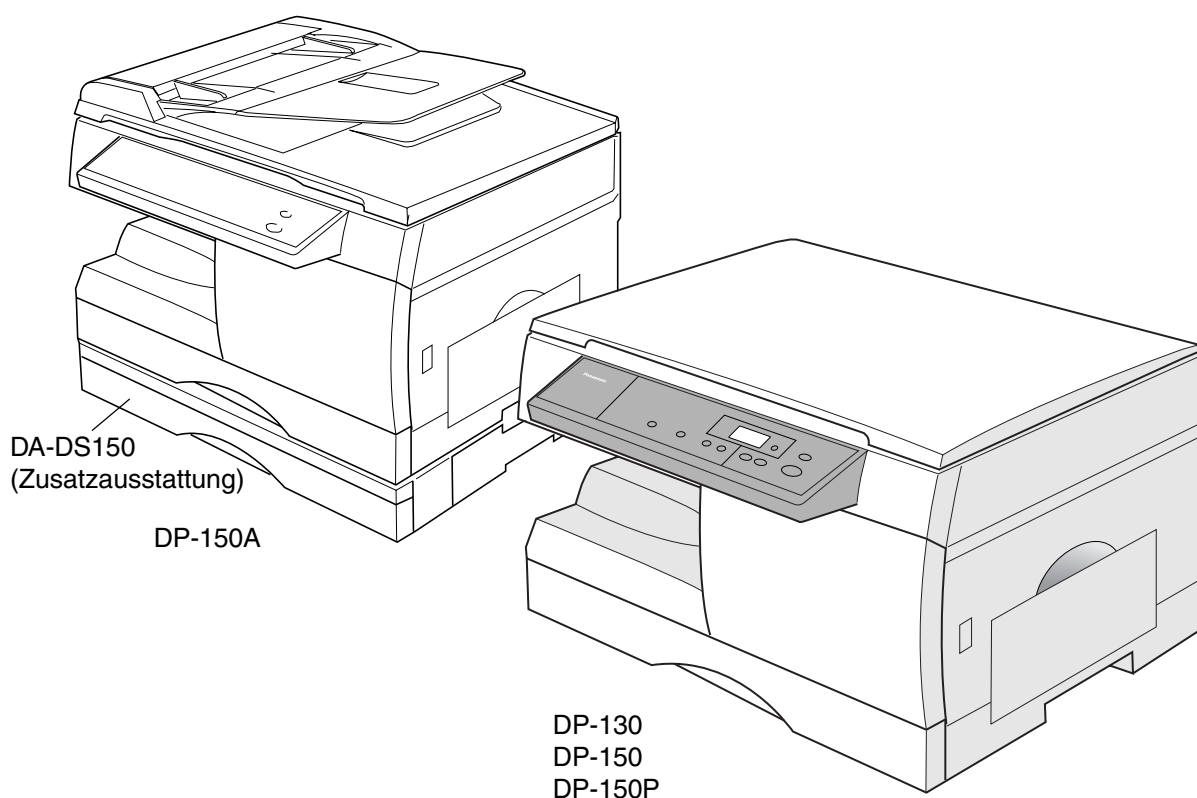
Kopieren

Zusatzausstattung

DA-DS150

DA-SM16B

Bedienungshinweise



Prüfen

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor  
Inbetriebnahme des Kopierer sorgfältig durch.  
Bewahren Sie die Anleitung zum späteren  
Nachschlagen gut auf.

Deutsch

5

Sonstiges

# Bedienungsablauf

## Kopieren in Originalgröße 100%

**Bedienfeld (DP-150A)**

- 1** Original auflegen
- 2** 100% anwählen
- 3** Kopienzahl angeben (Maximal 99 Kopien)  
 (1): 1 bis 9  
 (10): 10 bis 90
- 4** Start drücken

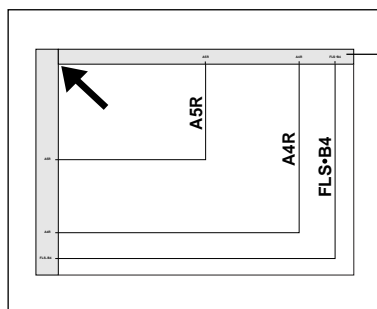
Papier in die Kasette einlegen (Siehe Seite 15)

**Kopienablage**  
Beim Kopieren herausziehen

**Netzschalter**  
Ein Aus

## Position des Originals

Vorderseite nach UNTEN auf Originalauflage



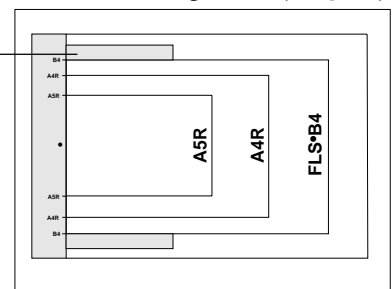
### Originalanlage

Legen Sie das Original an die Anlage an.

Wenn die Position des Originals auf dem Vorlagenglas nicht korrekt ist, kann ein Teil des Originals auf der Kopie fehlen.

Vorderseite nach OBEN auf ADF (DP-150A/150P)

- bis zu 30 Originalen (80 g/m<sup>2</sup>)



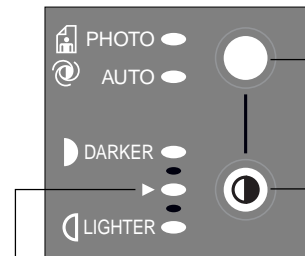
### HINWEIS

Für den ADF nicht geeignete Originale:

- Papier mit sehr glatter oder behandelter Oberfläche.
- Folien
- Geklebte Vorlagen (Klebe montagen)
- Originale, bei denen die Einzugs kante (oben) wellig, gelocht oder geknickt ist.
- Druckempfindliches Papier und Papier mit Durchschreib beschichtung.
- Sehr welliges Papier
- Geheftete Original
- Mit Öl verschmutzte Originale
- Kopien auffangkorb alle 200 Kopien entleeren.

## Bedienungsablauf

### ■ Wenn Sie die Belichtungssteuerung manuell anwählen wollen:



Normalstellung

- Der Kopierer verfügt über eine automatische Belichtungsregelung, und Einstellungen sind selten notwendig.
- Wählen Sie "Photo" zum Kopieren von Fotos und Halbtonbildern. Wählen Sie "Auto" zum Kopieren mit automatischer Belichtungsregelung.
- Wählen Sie "Dark" zum Kopieren heller Originale. Wählen Sie "Light" zum Kopieren von Originalen mit farbigem Hintergrund.

### ■ Funktionsliste

Verkleinern und Vergrößern	(Siehe Seite 19)	Kopieren mit vorgegebenen Abbildungsmaßstäben
Zoom-Kopieren	(Siehe Seite 20)	Kopieren mit variablen Zoomverhältnissen

### ■ Systemkonfiguration

	DP-130/150	DP-150P	DP-150A
Digitaler Skyshot-Modus	Kein	Kein	Ja
Sortieren	Kein	Kein	Ja
ADF (Original-Einzug)	Nicht verfügbar	Nicht verfügbar	Standard
2. Papiereinzugbühne	Nicht verfügbar	Nicht verfügbar	Optional
Drucker	Nicht verfügbar	Standard	Nicht verfügbar
Scanner	Nicht verfügbar	Standard	Nicht verfügbar
Sortieren-Speicher (DA-SM16B)	Nicht verfügbar	Optional	Optional

# Energy Star



Die Kopierer DP-130/150/150A/150P entsprechen der Reihe 2 des Energy Star Programmes der amerikanischen Environmental Protection Agency. Dieses freiwillige Programm spezifiziert einige Energieverbrauch- und Bedienerstandards für Kopierer. Die Modelle DP-130/150/150A/150P schalten automatisch, nach einer vorgegebenen Zeit der Nichtbenutzung, in einen Energiesparmodus. Die Benutzung dieser, dem Energy Star Programm entsprechenden Kopierer, vermindert den Energieverbrauch zum Nutzen der Umwelt.

Die hierfür nötigen Grundeinstellungen können, je nach den Anforderungen des Geräteeinsatzes, durch den autorisierten Panasonic Kopierer-Händler vorgenommen werden.

# Inhaltsverzeichnis

## Vor Inbetriebnahme

Hinweise .....	6
Komponenten	■ Innen/Außen ..... 9
	■ Bedienfeld ..... 10
Einrichten	■ Vor dem Einrichten ..... 12
	■ Freigabe des Scanners/Entfernen des Verpackungsmaterials ..... 13
	■ Einsetzen der Tonerpatrone ..... 14
	■ Einlegen von Papier ..... 15
	■ DA-DS150 (Zusatzausstattung) ..... 16
Betriebsarten .....	18

## Kopieren

Normalfunktionen	■ Kopieren in Originalgröße ..... 2
	■ Verkleinern und Vergrößern ..... 19
	■ Zoom-Kopieren ..... 20
	■ Funktion des Bypass-Einzugs ..... 21
Gestalterische Funktionen	■ Digitaler Skyshot (DP-150A) ..... 22
	■ Sortieren (DP-150A) ..... 23

## Bedienungshinweise

Handhabung	■ Papiervorrat auffüllen ..... 24
	■ Papierformat wechseln ..... 25
	■ Austauschen der Tonerpatrone ..... 26
	■ Austauschen der Trommel ..... 27
	■ Papierstau beseitigen ..... 28

## Prüfen

Störungsbeseitigung .....	32
---------------------------	----

## Sonstiges

Technische Daten - Verbrauchsmaterialübersicht .....	35
--	----

# Informationen für Ihre Sicherheit

## Für Ihre Sicherheit

### ■ Vorsicht beim Umgang mit Laserstrahlen

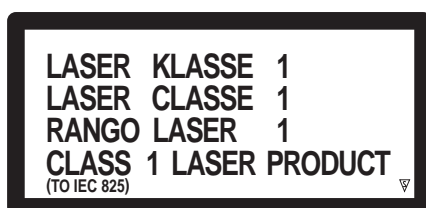
#### **LASER-SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Gerät nutzt einen Laser. Um die Gefahr einer Augenschädigung zu vermeiden, darf das Gerät ausschließlich durch qualifizierte Fachleute gewartet und repariert werden.

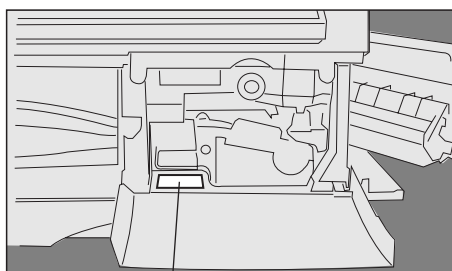
#### **Vorsicht!**

Dieses Gerät nutzt einen Laser.

Eine unsachgemäße Verwendung des Gerätes oder die Veränderung von Einstellungen kann zu einer gesundheitsgefährdenden Strahlungsexposition führen.



### ■ Warnhinweise



**ATTENTION:**  
Rayonnement laser invisible  
dangereux en cas d'ouverture et  
lorsque la sécurité est neutralisée.  
EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

**CAUTION:**  
Invisible laser radiation when  
open and interlocks defeated.  
AVOID EXPOSURE TO BEAM.

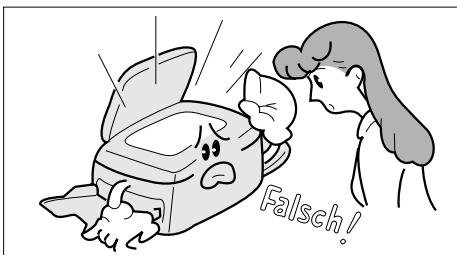
**PELIGRO:**  
Cuando se abre y se invalida el bloqueo, se  
producen radiaciones invisibles de láser.  
EVITESE LA EXPOSICIÓN  
DIRECTA A TALES RAYOS.

**VORSICHT:**  
Unsichtbare Laserstrahlung, wenn  
Abdeckung geöffnet und  
Sicherheitsverriegelung überbrückt.  
NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

FFPTE2584

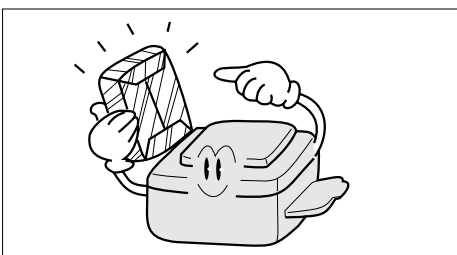
## Informationen für Ihre Sicherheit

## Handhabung



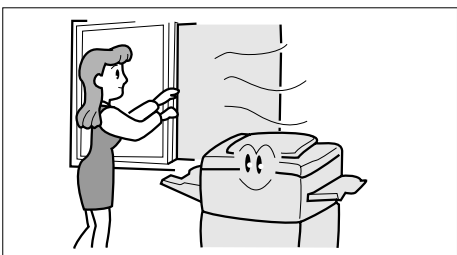
- Schauen Sie bitte nicht direkt in das Licht der Belichtungslampe.
- Öffnen Sie während des Kopierens nicht die vordere Abdeckung und schalten Sie das Gerät während eines Kopiervorganges nicht aus. (Siehe Seite 9)
- Lassen Sie keine Büroklammer oder andere Metallteile in das Gerät fallen.

## Toner, Papier und Trommel



- Toner und Papier sollten in einem kühlen, trockenen Raum gelagert werden.
- Als Kopierpapier eignet sich qualitativ hochwertiges Papier mit einem Gewicht zwischen 60 g/m<sup>2</sup> und 90 g/m<sup>2</sup>. Ihr Panasonic-Händler kann Ihnen geeignete Papiersorten nennen.
- Um eine optimale Kopienqualität sicherzustellen, sollte Original-Panasonic-Toner verwendet werden.
- Der Toner ist nicht gesundheitsschädlich. Zur Vermeidung von Staubemissionen sollen die gefüllten Resttonerbehälter und leere Tonerkartuschen sowie Toner, der infolge von Service-Arbeiten anfällt, nicht mit dem allgemeinen Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden, sondern sie sind staubdicht einer Verwertungsstelle oder einer Müllverbrennungsanlage zuzuführen. Sofern ein Wartungsvertrag besteht, werden die Behälter von Ihrem Händler oder dem mit dieser Dienstleistung beauftragten Unternehmen eingesammelt und einer Wiederverwertung oder ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt.
- Die Kopierer sind zur Verarbeitung von Recyclingpapier geeignet, das den Anforderungen der DIN ENV 12281 entspricht. Das Recyclingpapier muss auch gemäß RAL-UZ62 getestet sein, um die Einhaltung der zulässigen Staubemissionswerte zu gewährleisten.
- Die OPC-Trommel (Organischer Fotoleiter) wird durch den Technischen Kundendienst recycelt.

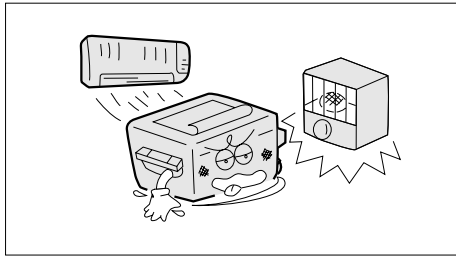
## Raumbelüftung



- Der Kopierer sollte in einem ausreichend großen, gut belüfteten Raum (ca. 50 m<sup>3</sup>) aufgestellt werden, damit keine übermäßige Ozonkonzentration auftreten kann. Ozon ist schwerer als Luft, daher wird eine Belüftung in Bodennähe empfohlen. Achten Sie bitte darauf, dass von der Rückseite des Kopiergerätes bis zur Wand ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten wird. Bei kleineren Räumen empfehlen wir eine zusätzliche Belüftung, um die zulässigen Ozonwerte einzuhalten.

## Informationen für Ihre Sicherheit

### Aufstellung



■ Der Kopierer sollte nicht unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

- In Räumen mit extrem hoher oder niedriger Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit;  
Arbeits temperatur: 10°C bis 30°C  
Luftfeuchtigkeit: 30% bis 80%
- Umgebungen, in denen Luftfeuchtigkeit und Temperatur rasch wechseln;
- unter direkter Sonneneinstrahlung;
- im unmittelbaren Bereich des Luftzuges einer Klimaanlage;
- in sehr staubigen Räumen:
- in schlecht belüfteten Räumen:
- in Räumen mit hoher Konzentration chemisch aggressiver Gase;
- im Bereich sehr starker Vibrationen;
- auf instabilen oder unebenen Fußböden.



Arbeitsplatzbezogener Geräuschemissionswert nach 3. GSGV, 18.01.1991:  
Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß ISO 7779.

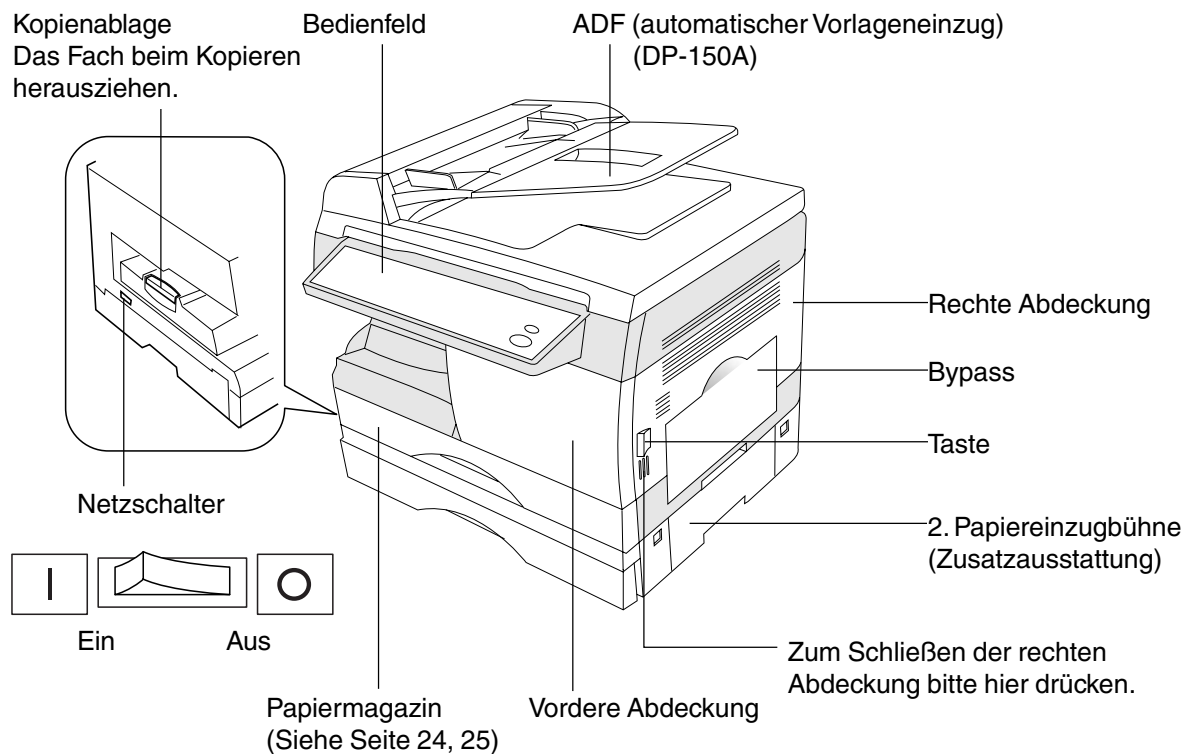
**Achtung:** Zur Trennung vom Netz ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Gerätes befinden, und leicht zugänglich sein.



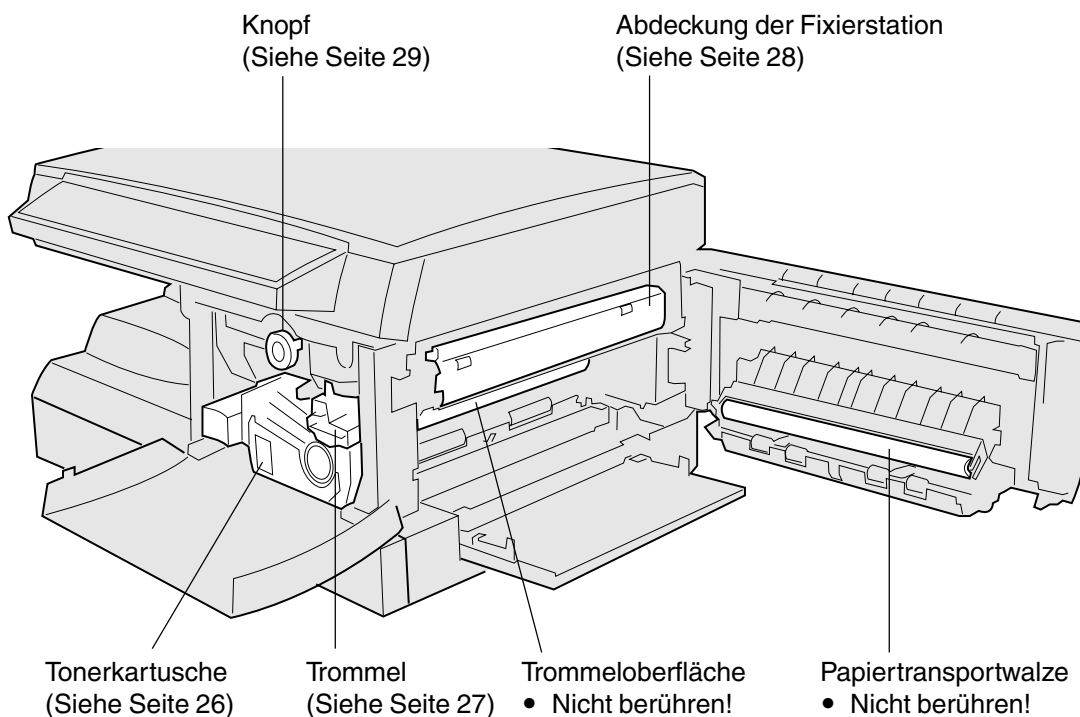
# Komponenten

## Äußerer Aufbau/Innerer Aufbau

### ■ Äußerer Aufbau

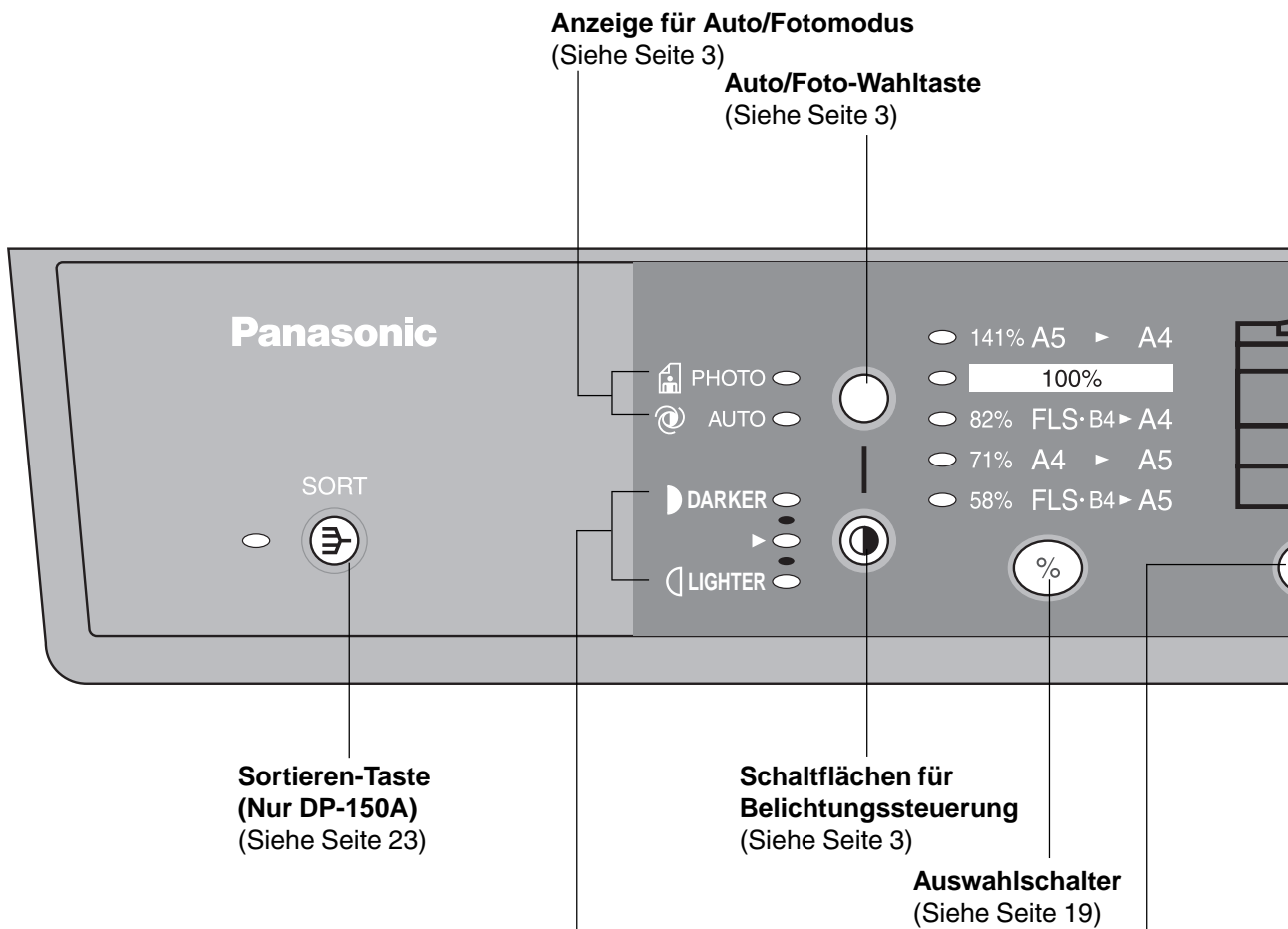


### ■ Innerer Aufbau

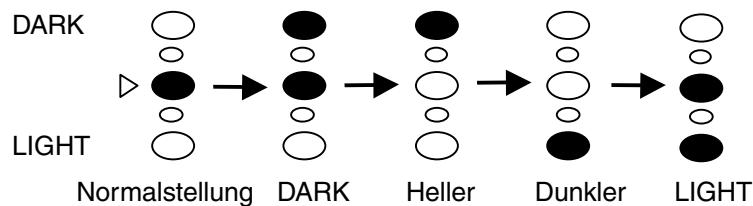


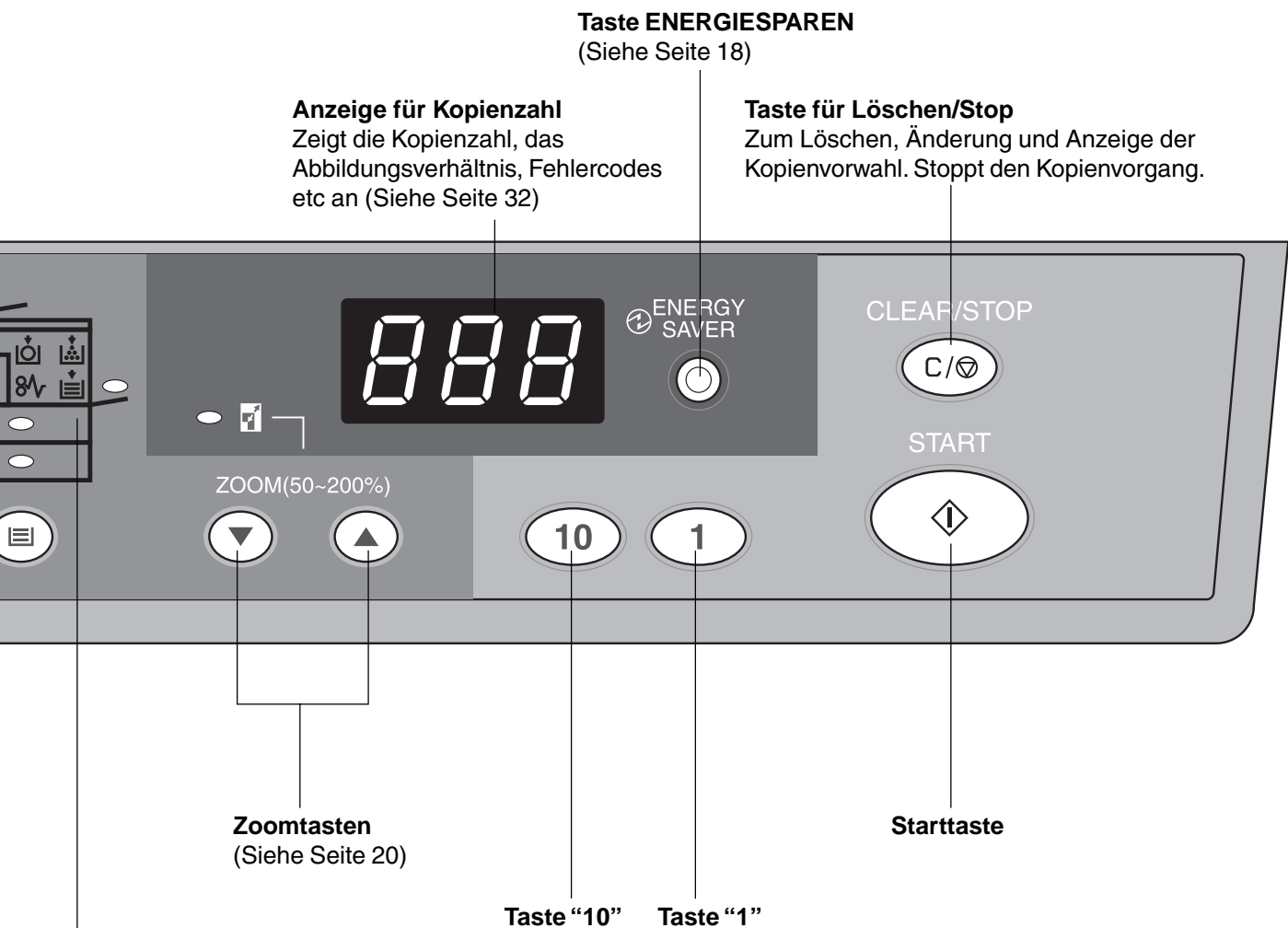
# Komponenten

## Bedienfeld

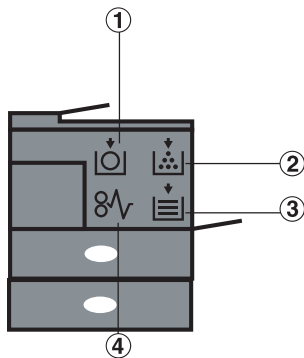


Nach Drücken der Belichtungsregelungstaste wird die Belichtungsregelung wie folgt angezeigt.





**Hinweis:** Das oben gezeigte Bedienfeld stellt das Modell DP-150A dar. Das Bedienfeld der einzelnen Modelle kann je nach Funktionsumfang leicht unterschiedlich sein.



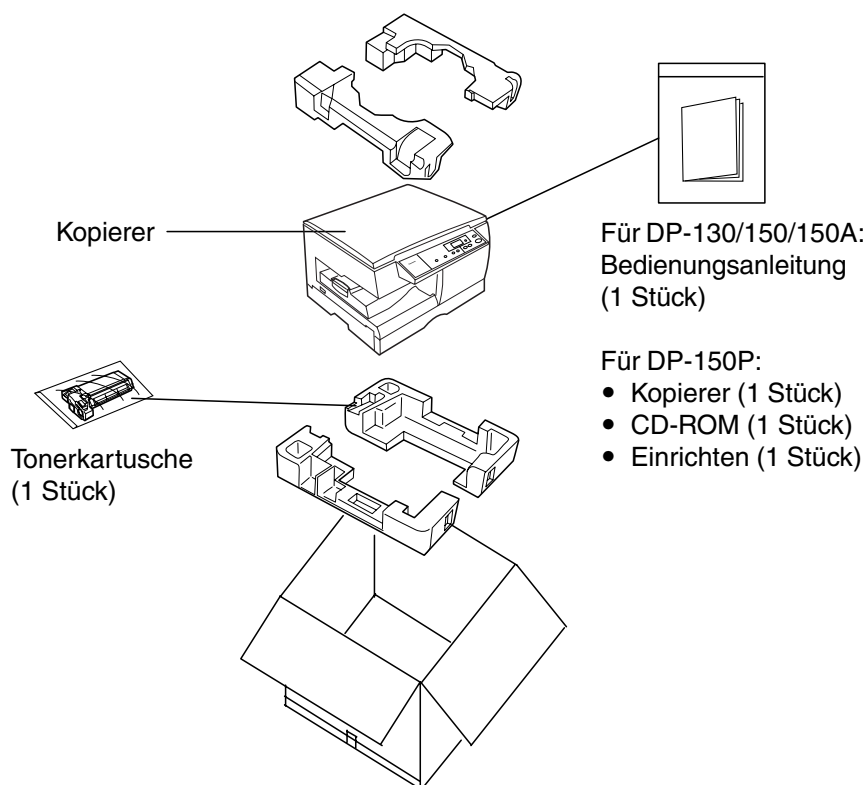
## Anzeigen

- ① Die Trommel austauschen (Siehe Seite 27)
- ② Die Tonerpatrone auswechseln (Siehe Seite 26)
- ③ Papiervorrat auffüllen (Siehe Seite 24)
- ④ Papierstau beseitigen (Siehe Seite 28, 29)  
(Siehe Seite 30: DP-150A)  
(Siehe Seite 31: DA-DS150)

# Einrichten

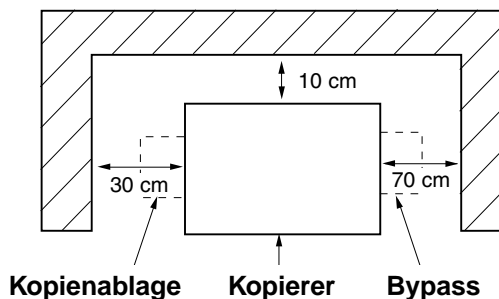
## Vor dem Einrichten

- **Auspacken und auf einer ebenen, stabilen Stellfläche aufstellen.**  
**Hinweis: Den Kopierer erst nach Erteilung einer entsprechenden Anweisung anschließen.**



## ■ Zum Aufstellen des Kopierers bitte wie folgt vorgehen

- ① Alle Klebebänder und Styroporteile entfernen.
- ② Den Scanner freigeben/Verpackungsmaterial entfernen (Siehe Seite 13)
- ③ Die Tonerpatrone einsetzen (Siehe Seite 14)
- ④ Papier einlegen (Siehe Seite 15)
- ⑤ Den Kopierer an einem Ort installieren, der den Minimalanforderungen an Platz entspricht (siehe Abbildung unten).



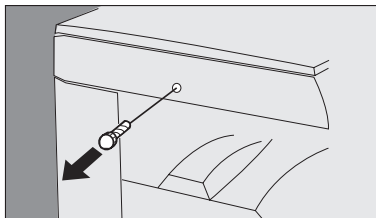
### ACHTUNG

- Nur die von Panasonic vorgeschriebenen Einrichtteile/Einheiten verwenden. Panasonic haftet nicht für eventuelle Schäden am Kopierer, die durch die Verwendung anderer Einrichtteile/Einheiten entstanden sind.
- Die Trommel ist bereits im Kopierer eingesetzt.
- Die Tonerkartusche ist im Karton mit eingepackt.

## Freigabe des Scanners/Entfernen des Verpackungsmaterials

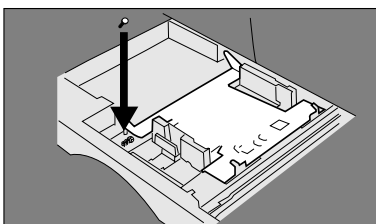
- **Zur Beachtung: Den Kopierer erst nach Erteilung einer entsprechenden Anweisung anschließen.**

1



Die Befestigungsschraube der Optikeinheit entfernen.

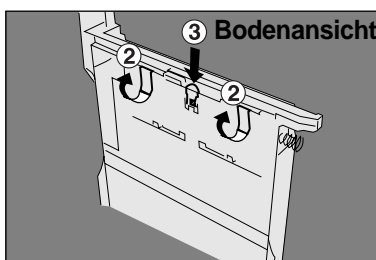
2



Das Papiermagazin aus dem Kopierer ziehen und die Schraube am Boden des Papiermagazins anbringen.

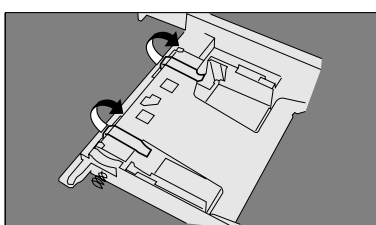
Hinweis: Vor einem Transport des Kopierers die Befestigungsschraube wieder einschrauben.

3



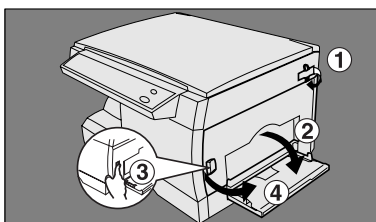
- ① Das Papiermagazin ganz aus dem Kopierer herausziehen.
- ② Die Verpackungklebebänder (2 Streifen) am Boden entfernen.
- ③ Die Sperrtaste der Bodenplatte drücken.

4



Die Verpackungklebebänder von der Bodenplatte entfernen (2 Streifen).

5



- ① Die Verpackungklebebänder entfernen.
- ② Den Bypass öffnen.
- ③ Die Taste drücken.
- ④ Die rechte Abdeckung öffnen.

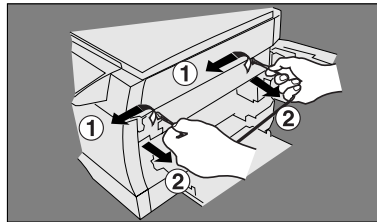
### ACHTUNG

- Den Kopierer erst nach Beendigung aller Einrichtarbeiten anschließen.
- Das Frontcover nicht als erstes öffnen. Hierzu müssen zuerst die in Schritt 5 gezeigten Abdeckungen entfernt werden.

## Einrichten

### Das Verpackungsmaterial entfernen/Die Tonerpatrone einsetzen

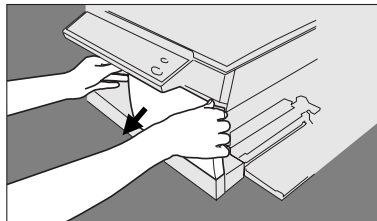
6



Das Verpackungsmaterial der Fixierstation entfernen.

- ① Die Klebestreifen entfernen.  
(2 Streifen)
- ② Das Verpackungsmaterial aus der Fixierstation herausziehen (weiße Schnur mit 2 blauen Anschlägen).

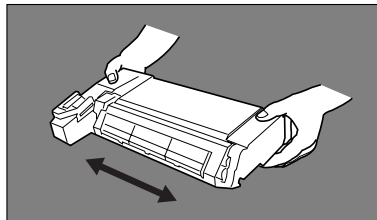
7



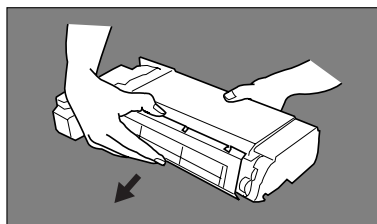
Das Frontcover öffnen.

Das Frontcover nicht als erstes öffnen. Hierzu müssen zuerst die in Schritt 5 gezeigten Abdeckungen entfernt werden.

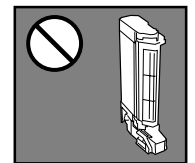
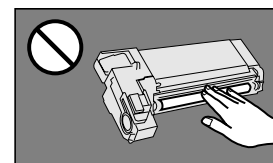
8



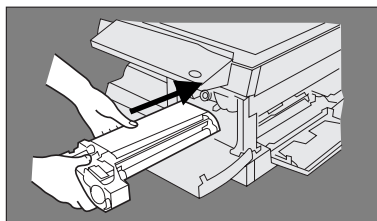
- ① Die Tonerpatrone mehrmals schütteln.
- ② Den Deckel der Tonerpatrone (weißer Kunststoffdeckel) entfernen und wegwerfen.



**Die Magnetwalze nicht berühren!**  
**Die Tonerpatrone nicht hochkant aufstellen!**

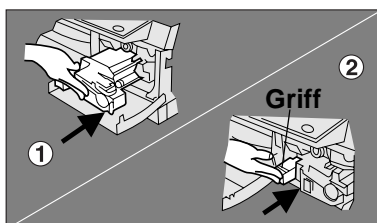


9



Tonerkartusche installieren.

10



- ① Die Tonerpatrone bis zum Anschlag einschieben.
- ② Den grünen Griff bis zum Einrasten drücken.
- ③ Das Frontcover schließen.
- ④ Rechte Abdeckung schließen.  
(Siehe Seite 9)
- ⑤ Den Bypass schließen.

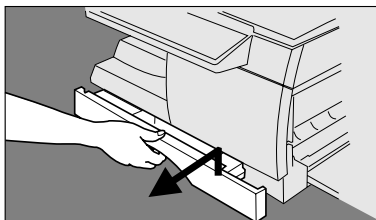
#### ACHTUNG

- Für optimale Abbildungsqualität die von Panasonic empfohlene Tonerpatrone verwenden. Die Tonerpatrone an einem kühlen, dunklen Platz aufbewahren. Die Tonerpatrone sofort nach Entfernen der Versiegelung einsetzen.

## Einlegen von Papier

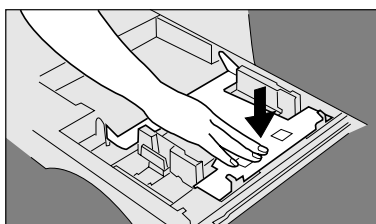
- Das Papierfach in den Kopierer einschieben. Den Kopierer anschließen und die Netzversorgung einschalten. Warten bis die Papiereinlegeanzeige (📄) aufleuchtet, und dann wie folgt Papier einlegen.

1



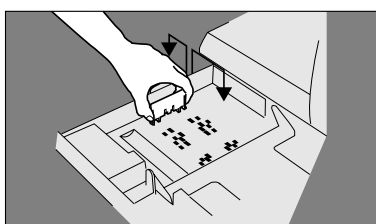
Das Papierfach leicht anheben und bis zum Anschlag aus dem Kopierer herausziehen.

2



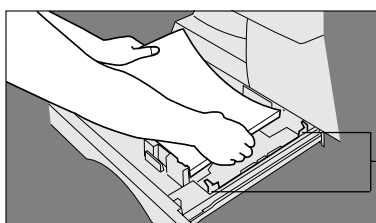
Die Bodenplatte bis zum Einrasten nach unten drücken.

3



Die Papierführung in die Löcher einpassen, die dem zu verwendenden Papierformat entsprechen.

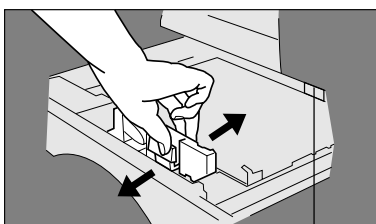
4



Papier einlegen  
bis zu max. 250 Blatt

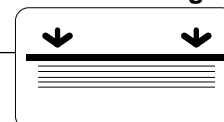


5



- ① Die vordere Papierführung an die Papierkante heranschieben.
- ② Das Papierfach wieder in den Kopierer einschieben.

**Füllmarkierung**



Füllmarkierung für  
normales  
Kopierpapier.

Hiermit ist die Einrichtung beendet, und es kann kopiert werden.

### ACHTUNG

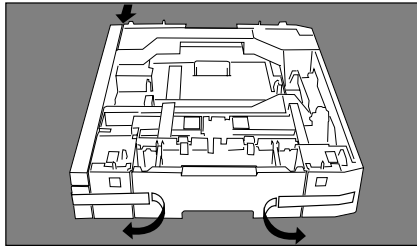
- Wenn doppelseitige Kopien erstellt werden sollen, benutzen Sie den Bypass.
- Wenn das Papiermagazin nicht ganz geschlossen ist, leuchtet die Papiermangelanzeige am Bedienfeld auf. In diesem Fall bitte das Papiermagazin vollständig schließen.
- Zum Einlegen eines anderen Papierformats siehe Seite 25.

# Installationsanleitung für Option

## Installation der 2. Papiereinzugbühne (Für DP-150A)

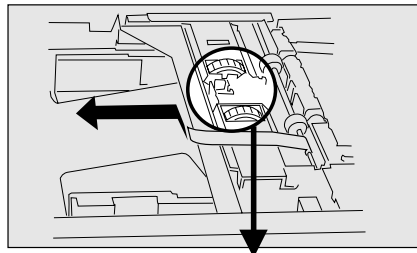
- Das Netzkabel abziehen, wenn die 2. Papiereinzugbühne installiert wird.

1

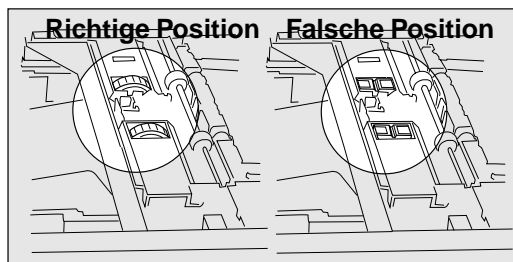


Die Klebestreifen entfernen.

2

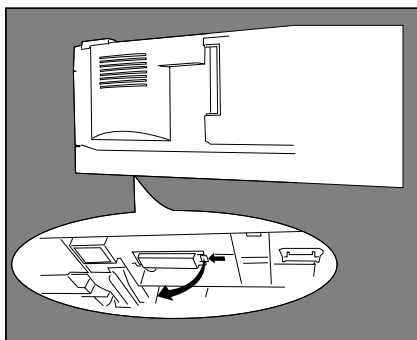


Das Band entfernen, wie in der Abbildung gezeigt.  
Prüfen, ob die Halbmond-Papiervorschubwalzen in Oben-Stellung sind wie in der Abbildung links gezeigt.



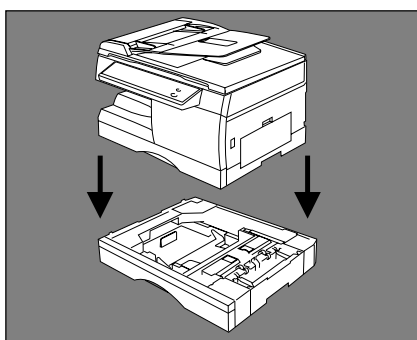
Wenn die Position falsch ist, mit den Fingern gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie in der richtigen Position sind.

3



Den Kopierer auf die Seite legen, um Zugang zur Unterseite des Geräts zu erhalten, und dann die weiße Abdeckung abnehmen und wegwerfen.

4



Den Kopierer vorsichtig anheben und auf die 2. Papiereinzugbühne setzen, wie in der Abbildung gezeigt.

**ACHTUNG**

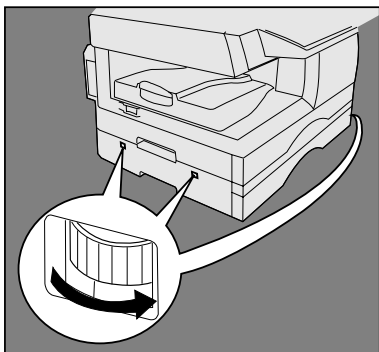
- Bei der Installation den Netzstecker abziehen.



## Installationsanleitung für Option

### Installation der 2. Papiereinzugbühne

5

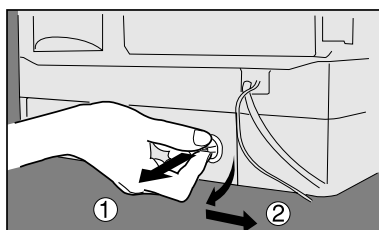


Zum Sichern der 2. Papiereinzugbühne am Kopierer die Sperrräder drehen, wie in der Abbildung gezeigt. Es gibt 4, je zwei an jeder Seite des Geräts.

#### Achtung

Wenn die 2. Papiereinzugbühne nicht sicher befestigt ist, kann sie herunterfallen und Verletzungen verursachen.

6

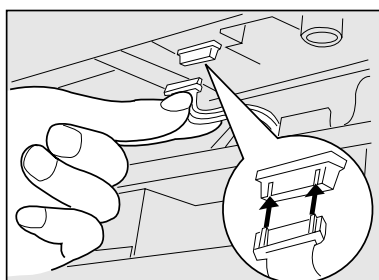


Die Rückabdeckung der 2. Papiereinzugbühne entfernen.

① Den Haken herausziehen.

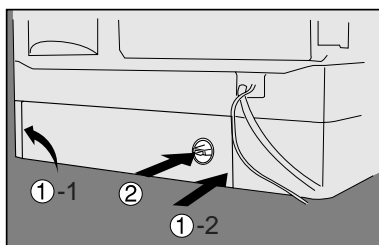
② Die Abdeckung leicht öffnen und entfernen.

7



Den Kabelbaum der 2. Papiereinzugbühne in den Maschinenstecker stecken.

8



① Die Rückabdeckung wieder anbringen.

② Den Haken bis zum Festhaken einsetzen.

9

Das Papierfach herausschieben und die Versandmaterialien entfernen.

(Siehe Schritte 3, 4 auf Seite 13.)

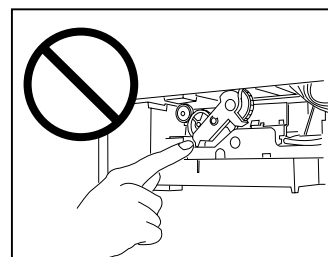
10

Das Papierformat mit dem Papierfach und der Taste "10" wählen.

(Siehe Seite 25)

#### ACHTUNG

- Bei der Installation den Netzstecker abziehen. Nicht den Getriebebereich der 2. Papierbühne berühren. Die Rückabdeckung wieder anbringen, und den Haken einsetzen. Dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.



# Betriebsarten

## ■ Stromsparmodus/Automatische Abschaltung (Schlafmodus)

### Stromsparmodus

- ① Um die Funktion selbst zu aktivieren drücken Sie die Taste ENERGIESPAREN.  
Die Stromspartaste drücken. Die Anzeige leuchtet auf.  
Der Kopierer schaltet 15 Minuten nach dem letzten Kopiervorgang automatisch auf Stromsparmodus um.
- ② Zum Ausschalten dieser Funktion  
Die Energiespartaste erneut betätigen.

### Automatische Abschaltung (Schlafmodus)

- ① Der Kopierer schaltet 30 Minuten nach dem letzten Kopiervorgang automatisch auf Stromsparmodus um.  
Der Stromverbrauch fällt, und die Stromspartaste leuchtet.
- ② Zum Ausschalten dieser Funktion  
Die Stromspartaste drücken.

Falls Sie die obigen Einstellungen ändern möchten oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Panasonic-Fachhändler.

	Leistungsaufnahme	Vorwärmzeit
Normalbetrieb	ca. 95 Wh	Kein
Stromsparmodus	ca. 35 Wh	15 Sek.
Automatische Abschaltung (Schlafmodus)	ca. 1,5 Wh	20 Sek.

## ■ Tonersparmodus

- ① Um die Funktion selbst zu aktivieren drücken Sie die Taste ENERGIESPAREN.  
Die Taste "Select" gedrückt halten und gleichzeitig die Taste "Paper Tray" drücken.
- ② Zum Ausschalten dieser Funktion  
Die Taste "Select" gedrückt halten und gleichzeitig die Taste "Paper Tray" drücken.

Im Tonersparmodus wird weniger Toner verbraucht, indem dunkle Originale heller kopiert werden.

Bei eingeschaltetem Tonersparmodus blinkt die Belichtungsanzeige "LIGHT".

## ■ Schnellstart-Funktion

Während der Kopierer aufwärmt, können Sie bereits ein Original auf den Kopierer legen, die gewünschten Einstellungen für den Kopiervorgang vornehmen und die Start-Taste drücken. Die Warteanzeige "Wait" (Start-Taste) blinkt, bis die Aufwärmphase beendet ist. Anschließend startet der Kopiervorgang automatisch.

Hinweis: Die gewünschten Einstellungen für den Kopiervorgang bitte eingeben, wenn "1" im Display erscheint.

## ■ Gesamtzähler

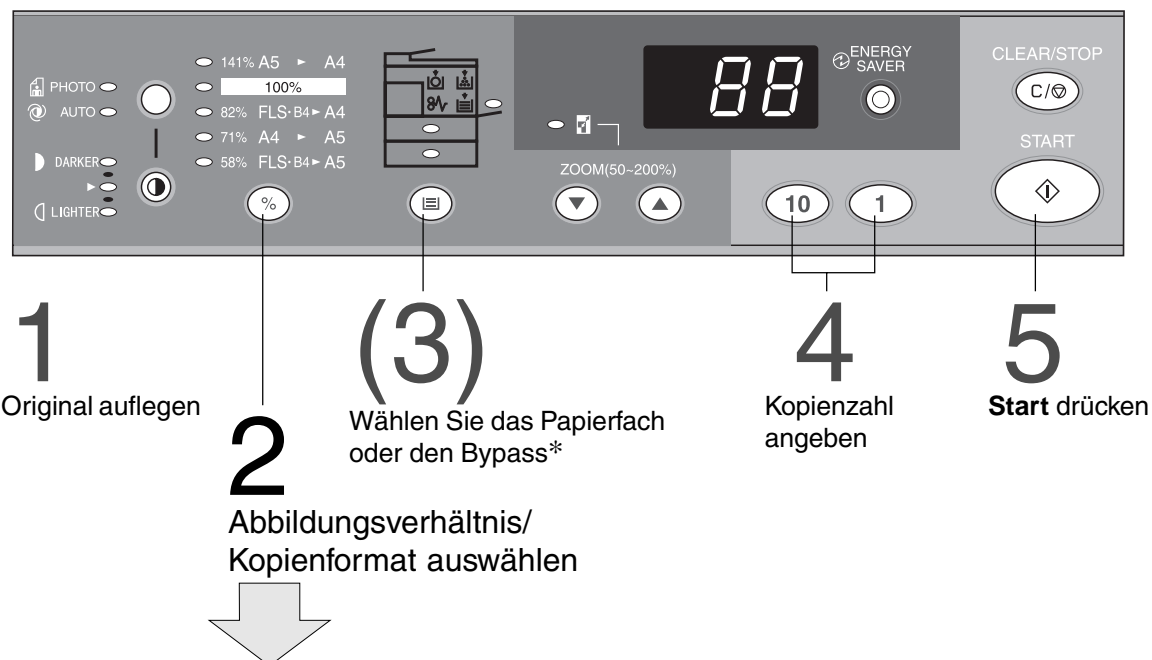
Der Gesamtzähler in diesem Kopierer ist elektronisch. Er kann vom Bedienfeld abgelesen werden. Zum Ablesen des Zählers wie folgt vorgehen:

- ① Die % Wählen-Taste gedrückt halten, und dann die Löschen/Stopp-Taste drücken. Im Bedienfeld wird der erste Satz aus 3 Ziffern gezeigt und danach der zweite Satz aus 3 Ziffern.
- ② Wenn die beiden Sätze nebeneinandergelegt werden, hat man die gewünschte Ablesung.  
Beispiel: Der 1. Satz ist 012, und der 2. Satz ist 345. Die mitgeteilte Zählung ist deshalb 12.345 Kopien.

# Normalfunktionen

## Verkleinern und Vergrößern

- Es stehen 3 voreingestellte Verkleinerungsfunktionen und 1 Vergrößerungsfunktion zur Wahl.



Auswahlschalter

Beispiel: Verkleinern

Originalformat		Kopienformat
B4	➔	A4

Das richtige Abbildungsverhältnis wird automatisch eingestellt.

- Sie können durch die Vergrößerungs-Voreingaben durch Drücken der % Wählen-Taste weiterschieben; halten Sie die Taste gedrückt, bis der gewünschte Abbildungsmaßstab gezeigt wird.

### \* Verwendung der "Paper Tray"-Taste

Wenn die Kopiengröße nicht dem Format des im Fach liegenden Papiers entspricht, wählen Sie durch Drücken der "Paper Tray"-Taste den Bypass, und legen Sie Papier in den Bypass ein. (Siehe Seite 21)

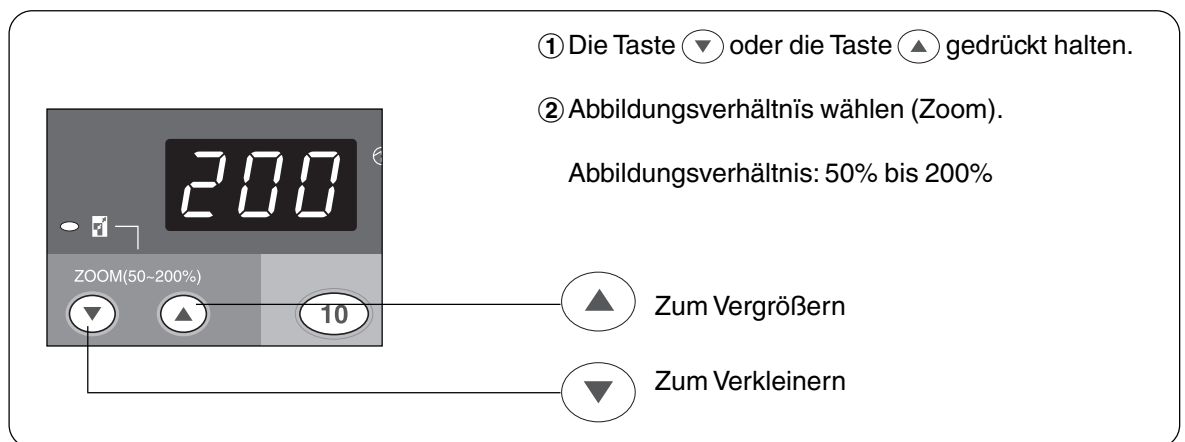
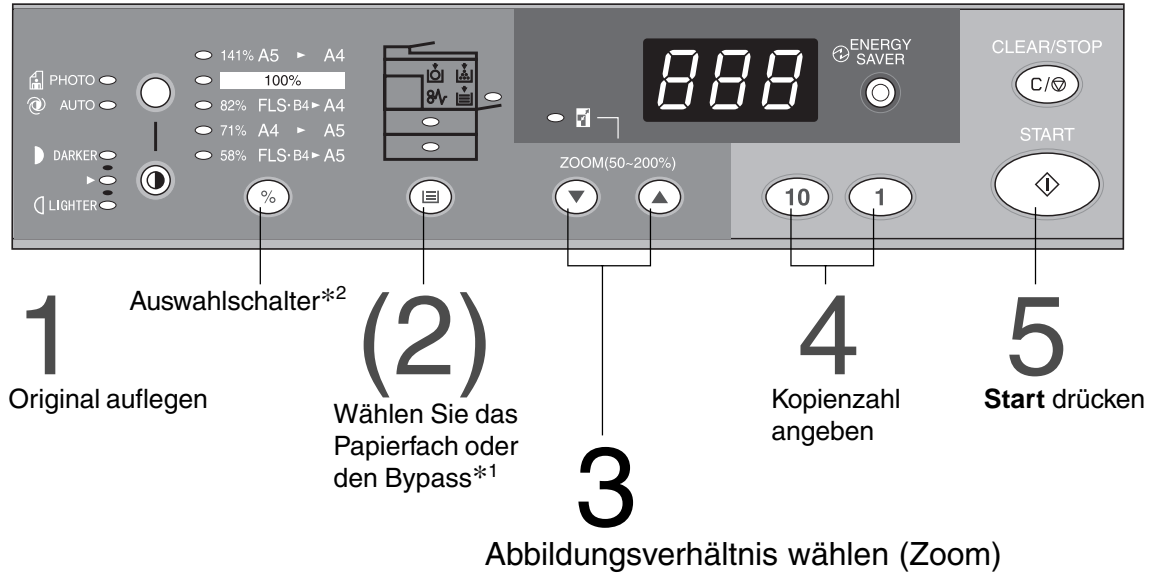
### HINWEIS

- Zum Einlegen eines anderen Papierformats siehe Seite 25.

## Normalfunktionen

### Zoom-Kopieren

- Das Abbildungsverhältnis kann in 1-Prozent-Schritten zwischen 50% und 200% gewählt werden.



#### \*1 Verwendung der "Paper Tray"-Taste

Wenn die Kopiengröße nicht dem Format des im Fach liegenden Papiers entspricht, wählen Sie durch Drücken der "Paper Tray"-Taste den Bypass, und legen Sie Papier in den Bypass ein. (Siehe Seite 21)

#### HINWEIS

- Zum Einlegen eines anderen Papierformats siehe Seite 25.
- \*2 Der Abbildungsmaßstab kann nicht mit der "Clear/Stop"-Taste zurückgestellt werden. Drücken Sie zum Streichen des eingestellten Maßstabs die Taste % . Hierdurch wird der eingestellte Maßstab auf Vollbildgröße (100%) zurückgestellt.

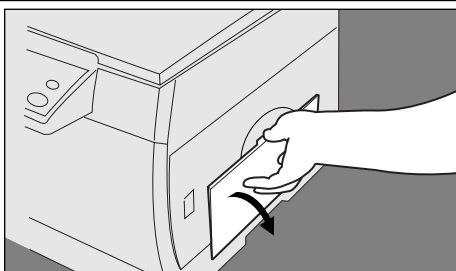
## Funktion des Bypass

- Kopieren auf Briefköpfen, Adressenaufklebern, Durchsichtfolien und nicht genormten Papierformaten usw. oder Verwendung des Bypass als zusätzliche Papierquelle.

1

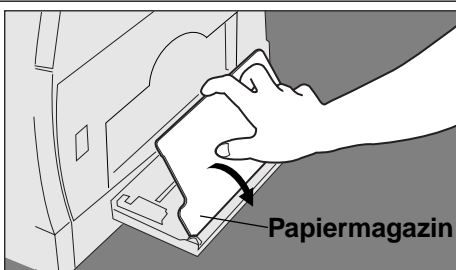
Original auflegen.  
Abbildungsverhältnis/  
Kopienformat auswählen.  
(Siehe Seite 19, 20)

2



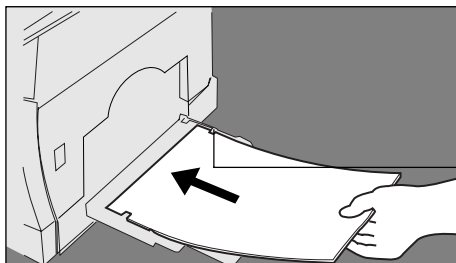
Den Bypass öffnen.

3



Das Papiermagazin öffnen.

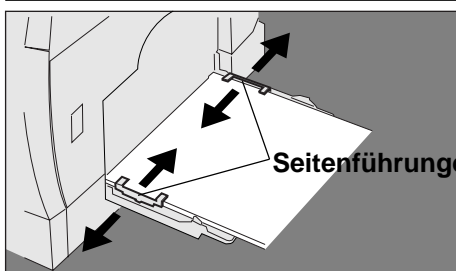
4



- ① Papier ins Papiermagazin einlegen.  
(bis zu max. 50 Blatt)  
Papier bis zum Anschlag einschieben.



**Briefpapier oder  
Adressaufkleber mit der  
Kopierseite nach unten einlegen.**



- ② Die Seitenführungen auf die  
Papierbreite ausrichten.  
Ungenauere Einstellung kann  
Papierstaus, Knicke und Falten auf  
den Kopien hervorrufen.

5

Wählen Sie den Bypass mit der  
Taste für Papiermagazin an.

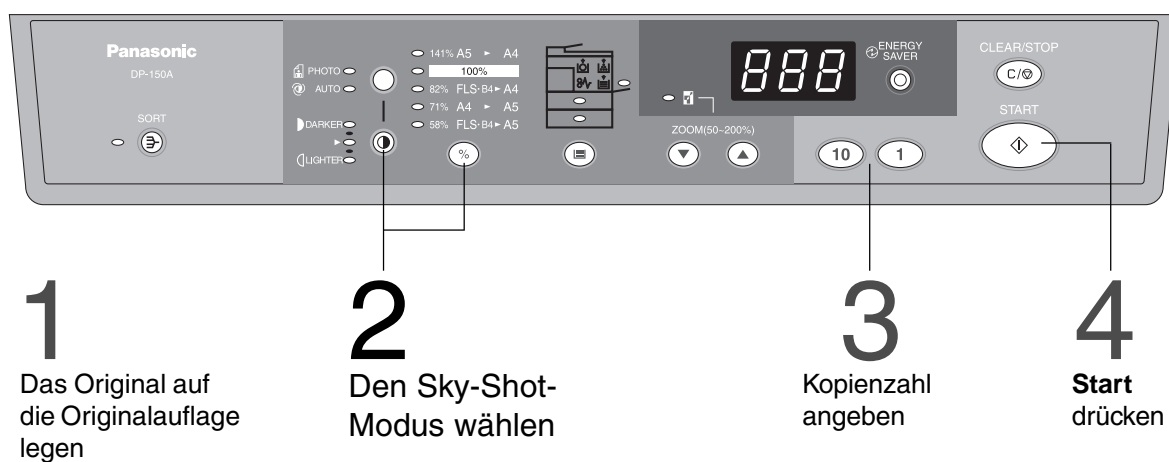
### HINWEIS

- Für doppelseitiges Kopieren nicht mehr als 25 (80 g/m<sup>2</sup>) Blatt in den Bypass einlegen.
- Bestimmte Arten von Adressenaufklebern und Durchsichtfolien können den Kopierer beschädigen. Wenden Sie sich mit Fragen in Bezug auf nicht genormte Papierformate bitte an ihre Kundendienststelle.
- Wenn das Papier im Bypass aufgebraucht ist, erscheint "P" in der Kopierzähleranzeige.

# Gestalterische Funktionen

## Digitaler Skyshot (Für DP-150A)

- Zum Kopieren von der Originalauflage mit offenem ADF. Kopieren von kleinen Originalen ohne dunkle Bereiche um das Bild. Der digitale Skyshot-Modus ist normalerweise eingeschaltet. Wenn der Modus nicht eingeschaltet ist, wie folgt vorgehen.



- 2** Die % Wählen-Taste gedrückt halten, und die Belichtungstaste drücken. Das Display wird zwischen 1 und 0 bei jedem Drücken der Belichtungstaste verschoben. Dieses Merkmal entsprechend der Abbildung unten ein- oder ausschalten.



Der Sky-Shot-Modus ist eingeschaltet



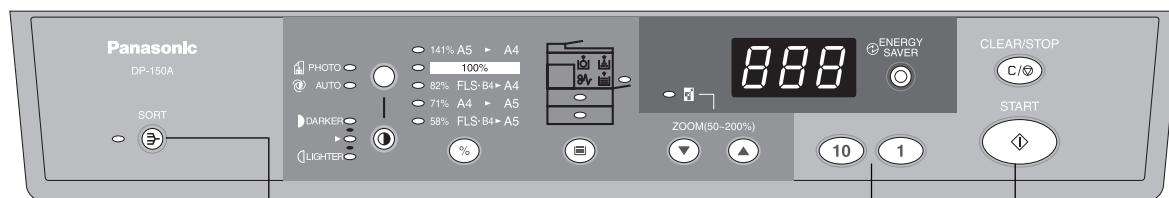
Der Sky-Shot-Modus ist ausgeschaltet

### HINWEIS

- Falsche Ausgabe kann auftreten, wenn der Kopierer nicht richtig die Kanten des Originals erkennen kann.
- Falsche Ausgabe kann auftreten, wenn der Kopierer direkt unter und/oder in der Nähe einer sehr starken Lichtquelle ist.
- Wenn der ADF (automatischer Vorlageneinzug) geschlossen ist, arbeitet der digitale Sky-Shot-Modus nicht. Zum Ausschalten dieses Modus das obige Verfahren (2) ausschalten.

## Sortieren (Für DP-150A)

### ■ Mehrfache Kopien sollen automatisch sortiert werden.



Bei Verwendung von ADF

1

Originale in das ADF-Fach einsetzen.

2

Taste SORTIEREN drücken  
• Die Anzeige blinkt

3

Kopienzahl angeben

4

Start drücken

Beim Einlegen des Originals an der Originalauflage

1

Das Original auf die Originalauflage legen

2

Taste SORTIEREN drücken  
• Die Anzeige blinkt

3

Kopienzahl angeben

4

Start drücken

5

Wenn die Kopie des ersten Originals beendet ist, das nächste Original einlegen

6

Start drücken

7

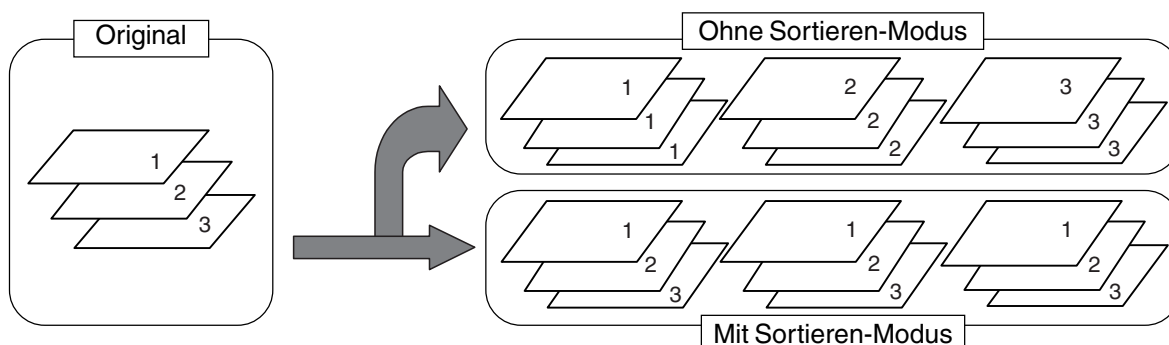
Verfahren 5 und 6 fortsetzen, bis der letzte Originalkopiervorgang beendet ist. Dann die Sortieren-Taste drücken.  
• Die Anzeige blinkt

8

Start drücken. Kopieren vom 2. Satz beginnt.

### ■ Sortieren ist:

Beispiel: Kopieren von 3 Sätzen von 3 Originalen.



Mit Sortieren-Modus werden Kopien in der gleichen Reihenfolge wie im Original sortiert.

### ACHTUNG

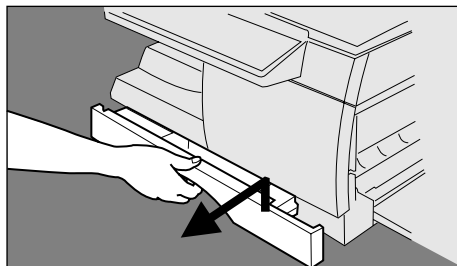
- Nicht die Sortieren-Taste drücken, wenn die Kopienzahl eins ist.
- Der Scanvorgang des ADF (automatischer Vorlageneinzug) kann in manchen Fällen stoppen, wenn die Speicherkapazität überschritten ist. Dies kann besonders beim Scannen von Halbtone-Originalen vorkommen. In diesem Fall das Original, das sich nicht scannen lässt, beenden, und den Scanvorgang neu starten. Dem im Display angegebenen Verfahren folgen. Wenn dieses Problem fortgesetzt auftritt, kann es sein, daß die vorhandenen Originalen mehr Speicherplatz beim Scannen erfordern. Wenden Sie sich an Ihren Panasonic-Vertragshändler bezüglich einer 16-MB-Speichererweiterung (DA-SM16B).

# Handhabung

## Papiervorrat auffüllen

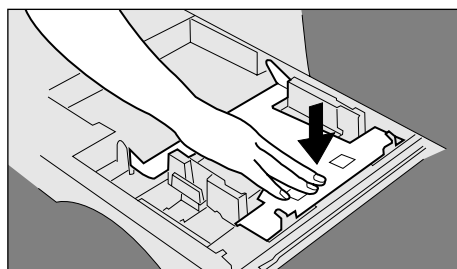
■ Gehen Sie zum Nachlegen von Papier wie folgt vor.

1



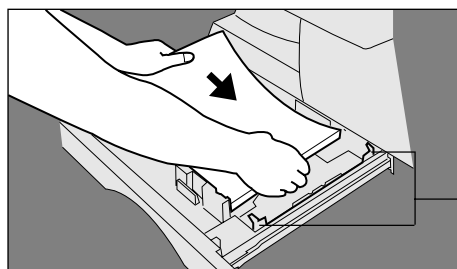
Das Papiermagazin leicht anheben und bis zum Anschlag aus dem Kopierer herausziehen.

2



Die Bodenplatte bis zum Einrasten nach unten drücken.

3

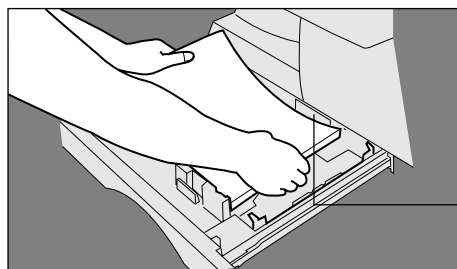


Papier in das Papiermagazin legen.

Einlegen von Papier:  
Das Papier mit der Kopierseite nach oben weisend einlegen.

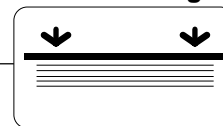


4



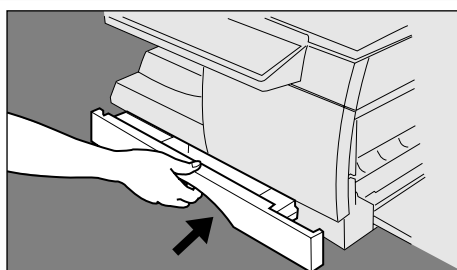
Beim Papiereinlegen darauf achten, die Begrenzungsmarkierung des Papiermagazins nicht zu überschreiten.

**Füllmarkierung**



← Füllmarkierung für normales Kopierpapier.

5



Das Papiermagazin wieder in den Kopierer einschieben.

### HINWEIS

- Spezialpapier, wie z.B. Glanzpapier, Adressenaufkleber und Durchsichtfolien können nicht im Papierfach verwendet werden. Verwenden Sie für Spezialpapier den Bypass.
- Wenn doppelseitige Kopien erstellt werden sollen, benutzen Sie den Bypass.
- Wenn das Papiermagazin nicht ganz geschlossen ist, leuchtet die Papiermangelanzeige am Bedienfeld auf. In diesem Fall bitte das Papiermagazin vollständig schließen.



## Papierformat wechseln

- In das Papiermagazin kann Papier der Formate A5, A4 und FLS (Foolscap) eingelegt werden.

**2** Papierformat ändern (Untere Anzeige beachten)

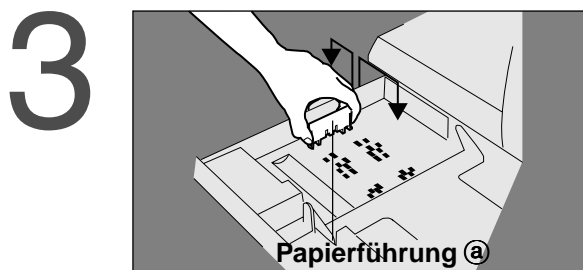
**1** Taste für Papierformat/Papiermagazin

Taste "1"\*1

10 1

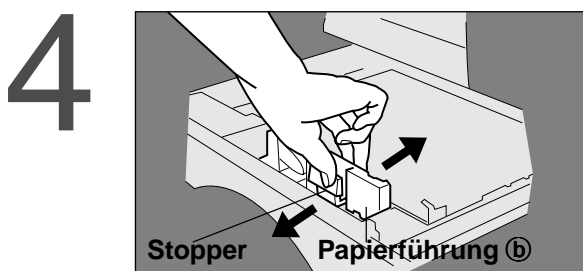
1: A4  
2: B5  
3: A5  
4: FLS (8" × 13")  
5: FLS (8.5" × 13")  
6: Letter  
7: Legal  
8: Invoice  
0: NOT INSTALLED\*2

(1) Die Papierfach-Taste weiter drücken, bis das Lämpchen für das zu wechselnde Fach leuchtet.  
(2) Die Taste "Paper Tray" gedrückt halten und dabei gleichzeitig die Taste "1" wiederholt drücken, bis die Anzeige des gewünschten Papierformats im Display erscheint.



- ① Das Papiermagazin leicht anheben und bis zum Anschlag aus dem Kopierer herausziehen.

- ② Mit der Papierführung a wird die Papierlänge eingestellt.



- ① Mit der Papierführung b wird die Papierbreite eingestellt.

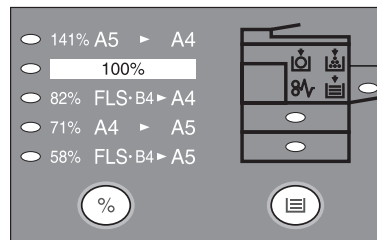
Mit der Verriegelung die Papierführung b auf das gewünschte Papierformat einstellen.

- ② Das Papiermagazin wieder in den Kopierer einschieben.

### ACHTUNG

- Das Papierformat der 2. Papiereinzugbühne auf gleiche Weise wählen.
- Wenn die optionale 2. Papiereinzugbühne nicht installiert ist, siehe "FACH 2, auf Null (0) nicht installiert".
- \*1 Beim Ändern des Papierformats der optionalen 2. Papiereinzugbühne drücken Sie die Papierfach-taste und die Taste "10".
- \*2 "FACH2: 0: NICHT INSTALLIERT" steht nur zur Wahl, wenn die optionale 2. Papierbühne in Verfahren 1 gewählt ist.

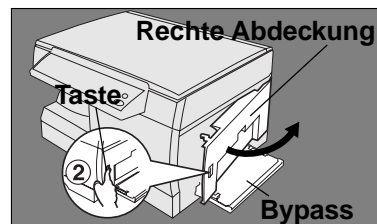
## Austauschen der Tonerpatrone



### Austauschen der Tonerpatrone

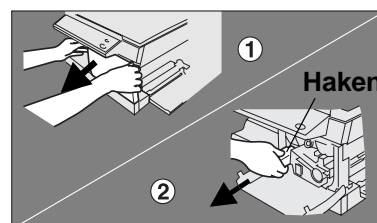
Wenn die Anzeige zu blinken beginnt, ist der Toner in der Tonerpatrone nahezu aufgebraucht. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt und stattdessen anhaltend leuchtet, muß die Tonerpatrone ausgetauscht werden.

# 1



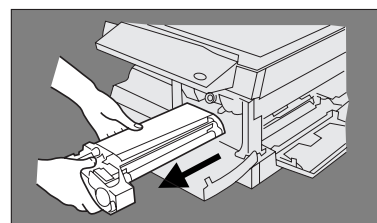
- ① Den Bypass öffnen.
- ② Die Taste drücken.
- ③ Die rechte Abdeckung öffnen.

# 2



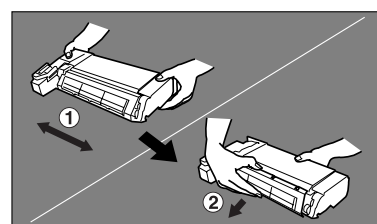
- ① Das Frontcover öffnen.  
Das Frontcover nicht als erstes öffnen. Hierzu müssen zuerst die in Schritt 1 gezeigten Abdeckungen entfernt werden.
- ② Den grünen Haken der Tonerpatrone ziehen.

# 3



Die Tonerkartusche entfernen.

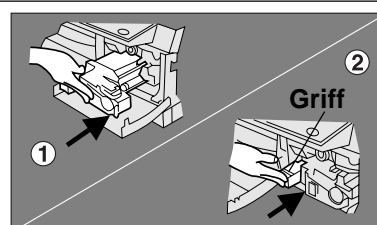
# 4



- ① Die Tonerpatrone mehrmals schütteln.
- ② Den Deckel der Tonerpatrone (weißer Kunststoffdeckel) entfernen und wegwerfen.

**Die Tonerpatrone nicht hochkant aufstellen!  
Die Magnetwalze nicht berühren! (Siehe Seite 14)**

# 5

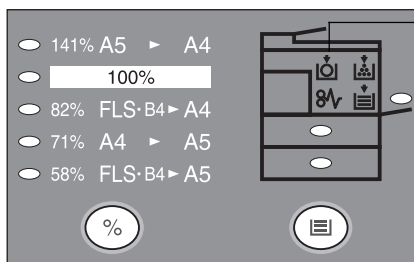


- ① Die neue Tonerpatrone einsetzen.
- ② Den grünen Griff bis zum Einrasten drücken.
- ③ Das Frontcover schließen.
- ④ Rechte Abdeckung schließen.  
(Siehe Seite 9)
- ⑤ Den Bypass schließen.

### ACHTUNG

- Für optimale Abbildungsqualität die von Panasonic empfohlene Tonerpatrone verwenden. Die Tonerpatrone an einem kühlen, dunklen Platz aufbewahren. Die Tonerpatrone sofort nach Entfernen der Versiegelung einsetzen.

## Austauschen der Trommel

**Tonerpatronen-Austauschanzeige**

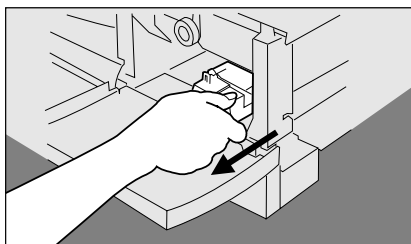
Wenn die Anzeige blinkt, ist die Tonerpatrone auszutauschen.

1

- ① Den Bypass öffnen.
- ② Die Taste drücken und die rechte Abdeckung öffnen.
- ③ Das Frontcover öffnen.
- ④ Die Tonerkartusche entfernen.

Einzelheiten hierzu sind auf Seite 26 beschrieben. (Schritt 1 bis 3)

2



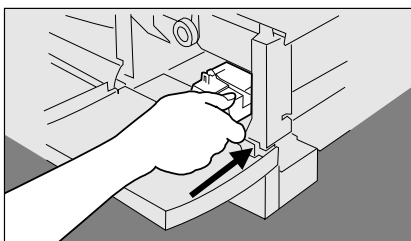
Die Trommel durch Ziehen des Handgriffs mit dem grünen Aufkleber herausnehmen.

- Die alte Trommel sachgemäß entsorgen.

3

Die neue Trommel aus dem Plastikbeutel nehmen.

4



Beim Einsetzen der neuen Trommel die Markierungen auf der Trommel auf die Markierungen am Kopierer ausrichten.

5

- ① Tonerkartusche austauschen. (Siehe Seite 26)
- ② Das Frontcover schließen.
- ③ Rechte Abdeckung schließen. (Siehe Seite 9)
- ④ Den Bypass schließen.

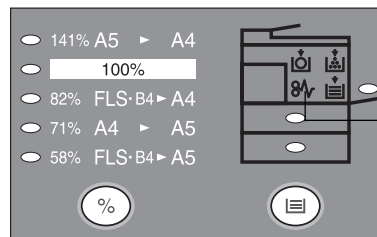
**ACHTUNG**

- Für optimale Abbildungsqualität sollte die von Panasonic empfohlene Trommel verwendet werden. Die Trommel an einem kühlen, dunklen Platz aufbewahren und erst kurz vor dem Einsetzen auspacken. Die Tonerpatrone sofort nach Entfernen der Versiegelung einsetzen.
- Trommeloberfläche nicht berühren, verkratzen unbedingt vermeiden.

## Handhabung

### Papierstau beseitigen

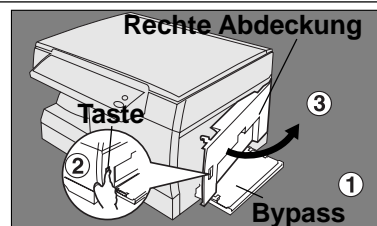
#### ■ Papiertransport und Papiereinzugsbereich



#### Papierstau-Anzeige

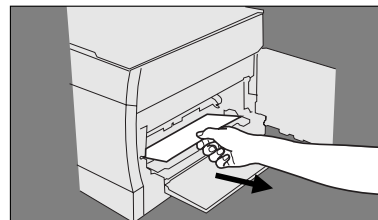
Bei Fehleinzug des Papiers leuchtet die Anzeige auf.

1



- ① Den Bypass öffnen.
- ② Die Taste drücken.
- ③ Die rechte Abdeckung öffnen.

2



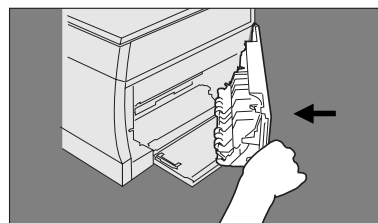
Gestautes Papier herausziehen.



- Bei Papierstau in der Fixierstation
- ① Die Abdeckung der Fixierstation öffnen.
  - ② Gestautes Papier herausziehen.

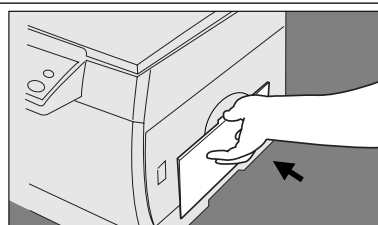
**Achtung: Der Heizungsbereich kann sehr heiß sein.**

3



Rechte Abdeckung schließen.

4



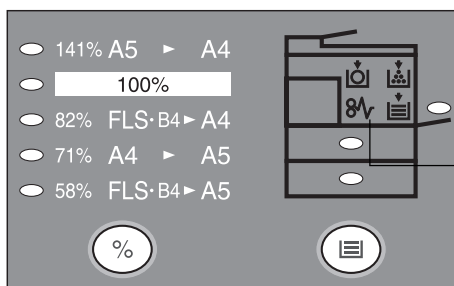
Den Bypass schließen.

#### ACHTUNG

- Prüfen Sie, ob die Fehleranzeige nach dem Entfernen des Papiers gelöscht ist. Die Fehleranzeige wird nur gelöscht, wenn alles gestaute Papier entfernt ist. Gegebenenfalls Vorgang wiederholen und gestautes Papier entfernen.
- Trommeloberfläche nicht berühren, verkratzen unbedingt vermeiden.

## Papierstau beseitigen

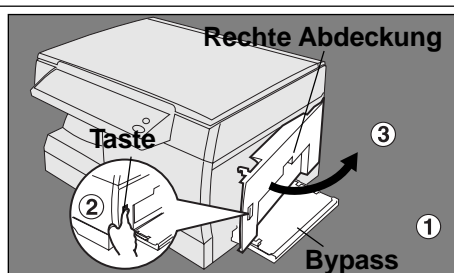
### ■ Papierausgabe



#### Papierstau-Anzeige

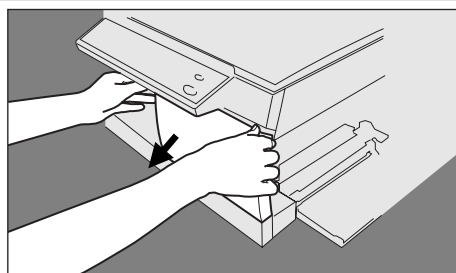
Bei Fehleinzug des Papiers leuchtet die Anzeige auf.

# 1



- ① Den Bypass öffnen.
- ② Die Taste drücken.
- ③ Die rechte Abdeckung öffnen.

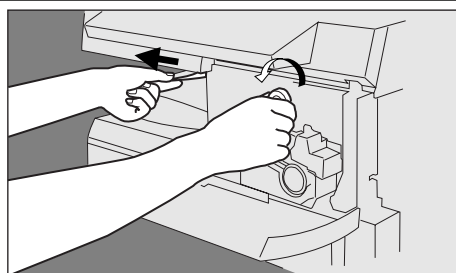
# 2



Das Frontcover öffnen.

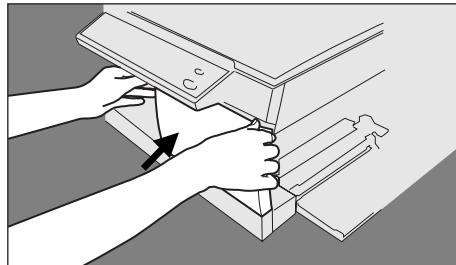
Das Frontcover nicht als erstes öffnen. Hierzu müssen zuerst die in Schritt 1 gezeigten Abdeckungen entfernt werden.

# 3



- ① Den Knopf drehen.
- ② Gestautes Papier herausziehen.

# 4



- ① Das Frontcover schließen.
- ② Rechte Abdeckung schließen. (Siehe Seite 9)
- ③ Den Bypass schließen.

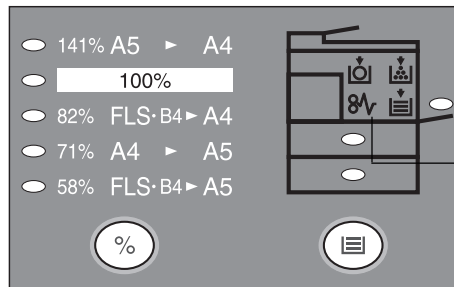
### ACHTUNG

- Prüfen Sie, ob die Fehleranzeige nach dem Entfernen des Papiers gelöscht ist. Die Fehleranzeige wird nur gelöscht, wenn alles gestaute Papier entfernt ist. Gegebenenfalls Vorgang wiederholen und gestautes Papier entfernen.

## Handhabung

### Beheben eines Originalfehleinzugs (Hauptgerät)

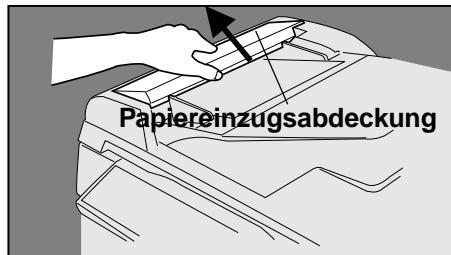
#### ■ ADF (automatischer Vorlageneinzug) Bereich



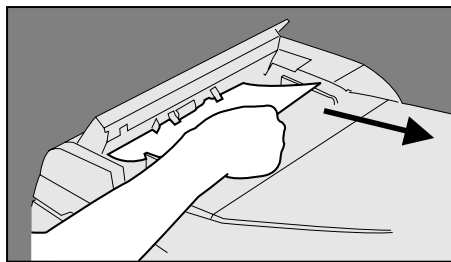
#### **Papierstau-Anzeige**

Bei Fehleinzug des Papiers leuchtet die Anzeige auf.

1

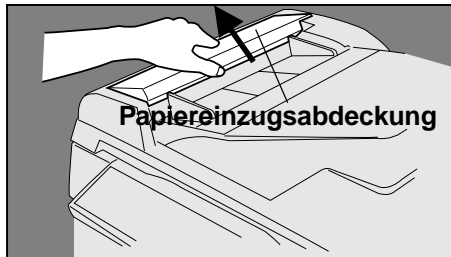


Papiereinzugsbereich:  
Offene Papiereinzugabdeckung  
am ADF.

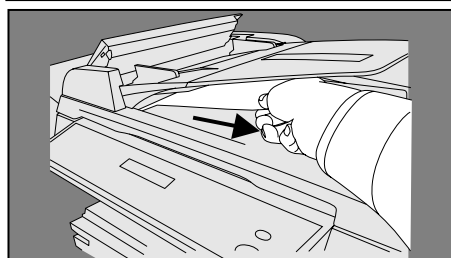


Falsch eingezogenes Papier  
entfernen, und die  
Papiereinzugabdeckung  
schließen.

2



Im Bereich der Papierausgabe:  
Offene Papiereinzugabdeckung  
am ADF.



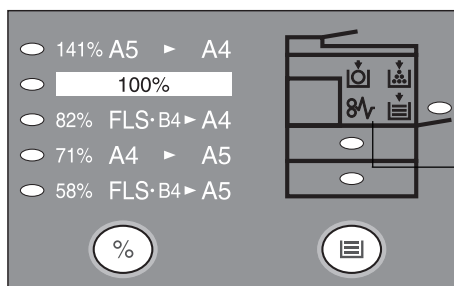
Falsch eingezogenes Papier  
entfernen, und die  
Papiereinzugabdeckung  
schließen.

#### **ACHTUNG**

- Prüfen Sie, ob die Fehleranzeige nach dem Entfernen des Papiers gelöscht ist. Die Fehleranzeige wird nur gelöscht, wenn alles gestaute Papier entfernt ist. Gegebenenfalls Vorgang wiederholen und gestauten Papier entfernen.

## Beheben eines Papierfehleinzugs (2. Papiereinzugbühne)

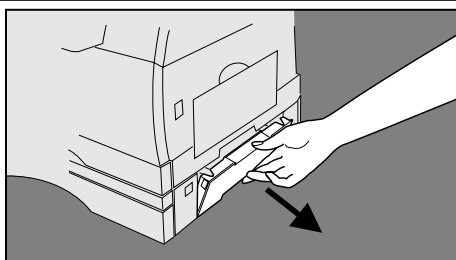
### ■ 2. Papiereinzugbühne Bereich



#### Papierstau-Anzeige

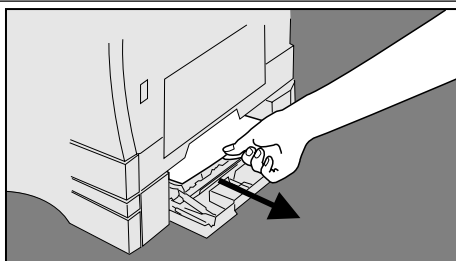
Bei Fehleinzug des Papiers leuchtet die Anzeige auf.

# 1



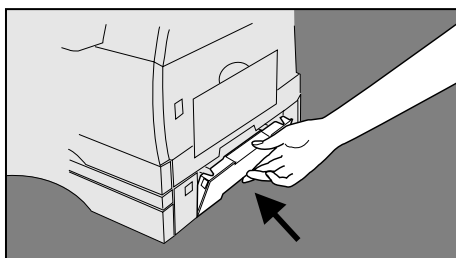
Die Papiereinzug-Abdeckung öffnen.

# 2



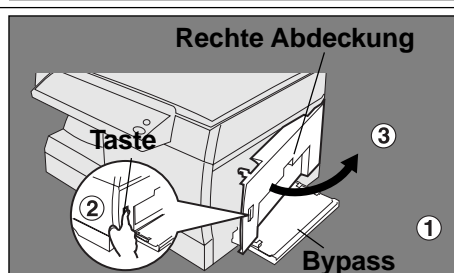
Gestautes Papier herausziehen.

# 3



Die Papiereinzug-Abdeckung schließen.

# 4

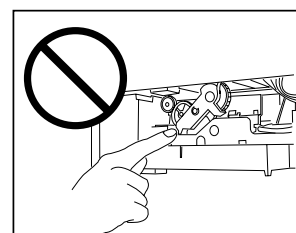


Zum Löschen der Papier-Fehleinzug-Anzeige

- ① Den Bypass öffnen.
- ② Die Taste drücken.
- ③ Die rechte Abdeckung öffnen.
- ④ Rechte Abdeckung schließen.
- ⑤ Den Bypass schließen.

### ACHTUNG

- Prüfen Sie, ob die Fehleranzeige nach dem Entfernen des Papiers gelöscht ist. Die Fehleranzeige wird nur gelöscht, wenn alles gestaute Papier entfernt ist. Gegebenenfalls Vorgang wiederholen und gestaute Papier entfernen.
- Nicht die Rückabdeckung der 2. Papiereinzugbühne öffnen. Nicht den Getriebereich berühren. Finger können zwischen Zahnrädern eingeklemmt werden.



# Störungsbeseitigung

## Prüfen

## Abhilfe

### Kopierer arbeitet nicht.

Leuchtet das Anzeigefeld?



Prüfen, ob der Kopierer eingeschaltet ist und der Netzstecker sich in der Steckdose befindet.

Blinkt die Sparstromtaste?  
Ist das Display ausgeschaltet?  
(Siehe Seite 18)



Die Energiespartaste auf dem Bedienfeld betätigen.

Zeigt das Display die Papiermangelanzeige an? (⏏)



Papier nachlegen (siehe Seite 24), oder vergewissern, daß das Papierfach ganz geschlossen ist.  
Wenn die 2. Papiereinzugbühne nicht installiert ist, soll die Papiergröße "0: Nicht installiert" gewählt werden.  
(Siehe Seite 25)

Zeigt das Display die Fehleinzuganzeige an? (8V)



Gestautes Papier herausziehen.  
(Siehe Seite 28-31)

Erscheint "U1" auf dem Kopierzählwerk?



Die rechte Abdeckung ist offen. Bitte die Abdeckung schließen.

Erscheint "P##" auf dem Kopierzählwerk?  
Hinweis: "##" im Display zeigt an wieviele Kopien noch zu erstellen sind.



In den folgenden Fällen wird der Kopiervorgang unterbrochen.

1. Papier  
Papier im Papierfach nachlegen, wenn die Fehleinzuganzeige leuchtet.
2. Tonerkartusche  
Die Tonerpatrone austauschen, wenn die Tonerpatronen-Austauschanzeige blinkt.
3. Papierstau  
Wenn die Fehleinzuganzeige leuchtet, muß das schief eingezogene Papier entfernt werden.

Zeigt das Display einen Fehlercode (E##) zusammen mit einer Fehlermeldung an?



Den Kopierer einmal ausschalten und wieder einschalten. Falls der Fehlercode erneut angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an einen Panasonic-Fachhändler.

### Keine Abbildung auf der Kopie

Die Kopien laufen leer aus.



Prüfen, ob sich eine Tonerpatrone im Kopierer befindet.



## Prüfen

## Abhilfe

### Kopien sind streifig oder fleckig

Vorlagenglas oder Original-Abdeckung verschmutzt?



Reinigen.  
(Siehe Seite 36)

### Kopien sind zu hell.

Ist die Belichtung auf "Hell" geschaltet?



Die Sensortaste "Auto/Photo Select" drücken, um den Automatikmodus einzuschalten. (Siehe Seite 3)

Erscheint die Tonermangelanzeige?



Die Tonerpatrone austauschen.  
(Siehe Seite 26)

Blinkt die Belichtungsanzeige "Light"?



Die Wahl taste "% Select" und die Papierfachtaste "Paper Tray" drücken und den Tonersparmodus ausschalten.

### Schmutzige Kopie

Streifen auf der Kopie.



Die Korona muß gesäubert werden.  
(Siehe Seite 34)

### Helle Abbildung auf der Vorderseite des Kopierers

Kopienbeispiel



Die Abbildung zur Vorderseite des Kopierers ist hell.



Den grünen Griff der Tonerkartusche nach rechts drehen.

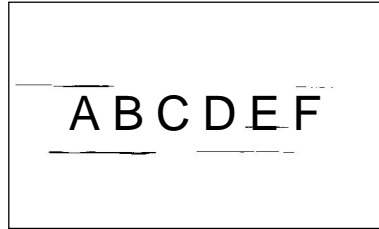
← Richtung des Papierwegs/ausgangs

■ Wenn die oben angegebenen Maßnahmen ohne Wirkung bleiben, Service rufen.

## Störungsbeseitigung

### Säubern der Korona

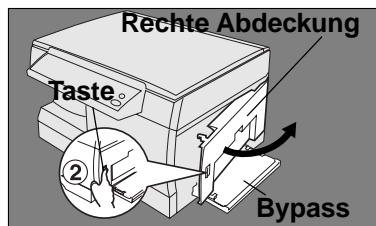
■ Wenn Abbildungen unscharf werden, ist die Korona wie folgt zu säubern.



Streifen auf der Kopie.

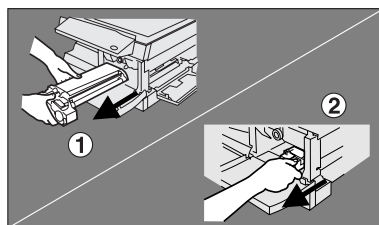
(Beispiel)

1



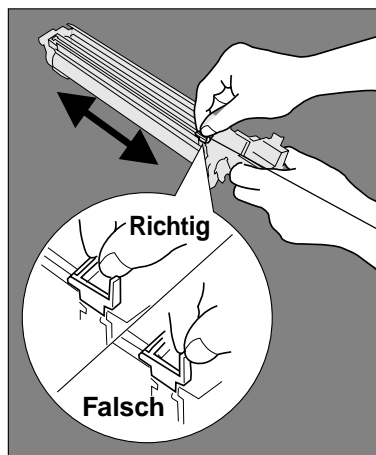
- ① Den Bypass öffnen.
- ② Die Taste drücken.
- ③ Die rechte Abdeckung öffnen.
- ④ Das Frontcover öffnen.
- ⑤ Den grünen Haken der Tonerpatrone ziehen.

2



- ① Die Tonerkartusche entfernen.
- ② Die Trommel durch Ziehen des Handgriffs mit dem grünen Aufkleber herausnehmen.

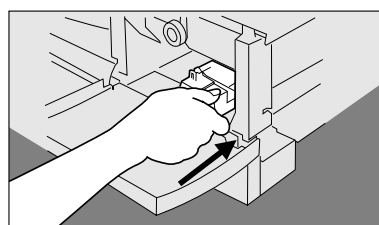
3



- ① Das Koronareinigungsteil (grün) mehrmals vor- und zurückschieben.
- ② Das Koronareinigungsteil wieder in die ursprüngliche Stellung versetzen.

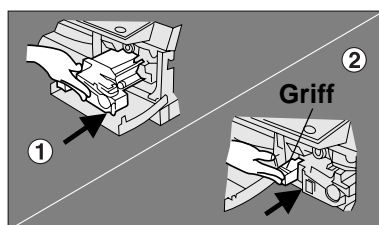
Koronareinigungsteil  
(Ausgangsstellung)

4



Die Trommel wieder einsetzen.

5



- ① Die Tonerpatrone wieder einsetzen.
- ② Den grünen Griff bis zum Einrasten drücken.
- ③ Das Frontcover schließen.
- ④ Rechte Abdeckung schließen. (Siehe Seite 9)
- ⑤ Den Bypass schließen.

# Technische Daten

## ■ Hauptgerät

Typ:	Tischgerät
Kopier- Druckprozeß:	Laser/Elektrostatisches Photoverfahren
Kopierteknik:	Trocken; Neuer Magnefine Hochauflösungs-Toner
Auflösung:	Max. 600 dpi
Geschwindigkeit (Mehrfachkopien):	13 Kopien pro Minute (A4) (DP-130) 15 Kopien pro Minute (A4) (DP-150/150A/150P)
Maximales Kopierformat:	B4 (257 × 364 mm) Leerbereich: max. 5,0 mm
Kopierformate:	A4R, A5R über das Papierfach A4R – A5R über den Einzelblatteinzug
Verkleinerung:	58%, 71%, 82% Zoom: Von 99% bis 50%
Vergrößerung:	141% Zoom: Von 101% bis 200%
Papiervorrat:	250-Blatt-Papiermagazin plus 50-Blatt-Bypass
Kopienvorwahl:	1 – 99, automatische Wiederholung, automatische Rückstellung auf 1
Papiergewicht:	60 – 90 g/m <sup>2</sup> (Papiermagazin) 55 – 130 g/m <sup>2</sup> (Bypass)
Belichtungssteuerung:	Automatisch/Manuell/Foto-Modi
Abmessungen:	496 × 438 × 273 mm (B × T × H) (mit ADF) 496 × 473 × 383 mm (B × T × H) (H ist auf zu ADF: DP-150A/150P)
Gewicht:	18,6 kg (DP-130/150)/22,2 kg (DP-150A/150P)
Netzanschluss:	220 – 240 V, 50/60 Hz, 4,5 A

## ■ ADF (automatischer Vorlageneinzug)

Originalfassungsvermögen:	30 Blatt (80 g/m <sup>2</sup> )
Papierformat:	A5R, A4R, B4
Papiergewicht:	50 – 105 g/m <sup>2</sup>
Netzanschluss:	Versorgung über Kopierer
Abmessungen:	496 × 438 × 110 mm (B × T × H)

## ■ 2. Papiereinzugbühne (DA-DS150) (Zusatzausstattung)

Papierformat:	A5R, A4R, B4
Papiergewicht:	60 – 90 g/m <sup>2</sup>
Originalfassungsvermögen:	250 Blatt
Netzanschluss:	Versorgung über Kopierer
Abmessungen:	496 × 438 × 90 mm (B × T × H)
Gewicht:	3 kg

# Verbrauchsmaterialliste

## ■ Verbrauchsmaterialliste

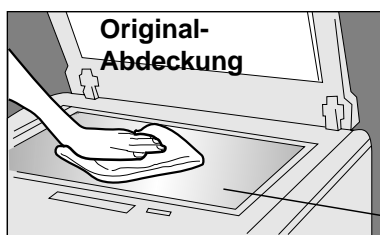
Beim Bestellen von Verbrauchsmaterialien darauf achten, die richtige Modellbezeichnung (siehe unten) anzugeben.

Verbrauchsmaterialliste	Modellbezeichnung	Reicht für
Tonerkartusche	DQ-UG15A	Etwa 5.000 Kopien*
Trommel	DQ-UH32A	Etwa 30.000 Kopien

\* Bei Kopieren auf A4-Papier, 6% Schwarzanteil

## ■ Reinigung

Grundsätzlich wöchentlich reinigen.



Vorlagenglas/Original-Abdeckung

- ① Flecken mit Lappen und schwachem Reinigungsmittel entfernen.
- ② Mit trockenem Tuch nachwischen.

Vorlagenglas







## WICHTIGER HINWEIS

Geben Sie, wenn Sie Informationen, Teile oder Kundendienst benötigen, bitte stets die Modellbezeichnung und Seriennummer Ihres Kopierers an. Modellbezeichnung und Seriennummer stehen auf dem Typenschild an der Rückwand des Kopierers. In das freie Feld darunter können Sie Notizen eintragen, auf die Sie später eventuell zurückgreifen möchten.

Modell Nr.

---

Seriennummer

---

Kaufdatum

---

Fachhändler

---

Adresse

---

Telefonnummer

(      )

---

Telefonnummer für die Teilebestellung

(      )

---

Kundendienst-Telefonnummer

(      )